

11
1.42

VII 1915
V. 1915
S. 1915
1915

Armando Oscar

Via Láctea

Editorial "La Nación"
SAN PEDRO DE MACORIS
REPUBLICA DOMINICANA.

MCMXXV.



9464-10



BNPHU

PD-RV

RD 861.42

081v

A manera de Prólogo

107
1074172
511

A S. D. de J. Peris Henique
y Camarero, con el fin de
admiración y respeto
nuestro querido Maestro
Peris Henique
Juan Carlos Peris

A manera de Prólogo

1925.

El estudio de la belleza es un duelo en
que el artista dá gritos de terror antes de
caer vencido.
BAUDELAIRE.

"Vivir es vibrar", dice D' Udine.

Y he aquí a un poeta que se nos presenta en plena vida, repleta el alma de vibrantes ritmos, encendidos los ojos por febril luz intensa, y en los marchitos labios un sonoro verso de amor. Joven, de imaginación ardiente, exuberante fantasía y espíritu tocado por un dulce mal de amor, es un verdadero bardo romántico, un trovador de abolengo provenzal, capaz de recorrer el mundo, la lira en mano y la mirada en los cielos, diciendo endechas a la luna pálida y acongojándose con la muerte de los li-

028349



rica. Armando Oscar tiene temperamento de artista, tiene talento, ¡eso basta! ¿Acaso es poco?

Comenzó, no hace mucho tiempo, la lírica campaña en que la belleza intensifica el sufrimiento y pone en el ánimo torturada una leve pincelada gris. Y así, grises, son sus poemas. Dolorosos poemas, llenos de sabia melancolía, —no irónica, como la del grabado del Durero, al decir del bardo de Popayán,— en los que una amada imposible arranca, al lacerado corazón, líricos sollozos, tristes como los trenos del Profeta. ¿Es fuerza eternamente sufrir?, cabría preguntar como el poeta de *Las Flores del Mal*, en uno de sus *Poemas en Prosa*, especie de bombones líricos, unas veces tiernos y suaves, otras perversos y enervantes.

Amor che a nullo amato amar perdona, dijo el creador de *La Divina Comedia* en su *Inferno*. Eterna verdad que se cumple a través de los tiempos! El amor no dispensa de amar al que ama. El corazón de nuestro poeta parece que ha caído bajo el peso de esta sentencia. Mas ¿qué traviesa Colombina habrá encendido en su pecho la ardorosa llama? ¿Qué ingénua Sakuntala, qué pálida Ofelia, qué triste Desdémona, qué amorosa Elsa o morena Sulamita, ha vertido en su alma la gota de tormento? Incapaz, como el Nibelungo de la leyenda, de trocar la dulce pena por el fastuoso poderío, cumplirá, conforme, su eterna condena.

Glosaremos algunos de sus poemas. Este método ha sido legitimado, desde que lo puso en práctica el maestro uruguayo.

Comienza la *Dedicatoria* a modular sus trenos, con el anhelo idólatra de los buenos amadores. Solo para la amada, la misteriosa i única, la siempre esquiva, la eterna endiosada, han de ser sus versos, esos versos que son como venas pletóricas de tristeza, en las que el amor, el dolor, el olvido, el amargo llanto i la mansa i sentida queja, vierten su sigiloso filtro embrujador. Versos tímidos, en los que apenas se esboza un ingénuo ofertorio.

Luego viene *Vía Lactea*, pila bautismal de la obra; obra en que son los versos como estrellas de una "opaca i triste constelación de amor", cuyo teorema cabalístico escaparía a la penetración de Miguel de Nostradamus i a la ciencia infinita de un Doctor Fausto. Reminiscencia del episodio mitológico en que la gula del niño Hércules, hizo derramar la prósida i nivosa catarata celeste, terminada en una comparación que justifica el título de la obra. No es esta composición una de aquellas en que se nos muestra el Poeta de cuerpo presente, aún cuando el tenaz soplo de helada tristeza que lo caracteriza, haga un tímido amago invasor.

Corazón, sé mi copa, es casi una venganza contra la propia debilidad, un raptó de fuerza, un violento exabrupto que, sin embargo, sangra.

.....
 ¿Oyes una doliente carcajada?

Es burla de mi espíritu dantesco...

¡Amor! ya tienes mi ilusión vencida:
brindemos por mi muerte y por tu vida!

El desolador epitafio del Dante, no cesa de agitarse en
mi memoria:

¡Abandonad toda esperanza!

Luego viene este doliente desfile gris, siempre gris, un gris con tintes amarillentos, que nos habla del olvido i hasta de la muerte: *Lo que callan los Labios*, especie de panecillo espiritual con sabor a Heine; *El Día de los Muertos*, repudio de lo que precisamente se desea; *Conción de Cuna*; completamente diferente al *Intermedio* de la obra del mismo nombre, creación de Martínez Sierra, es triste, en verdad, triste canción; *Violetas*, plegaria de paz que se resuelve en lágrimas.

He puesto punto i aparte, porque *La Oración de la Abuelita* está a la puerta i me anuncia que quiero entrar. Es esta una de esas composiciones capaces, por sí solas, de salvar una obra. En ella la emoción está magistralmente atemperada por el dominio de la técnica y el loco corcel de la imaginación en vano pisa i tascas el freno, pues el diestro puño tiene bien asida la brida que rige el sereno vuelo. I ahí está el cortejo de mansas viejecitas, encorvadas, blanco el cabello, triste la cansada pupila, pequeñitas, tembloroso el pálido labio al roce de la oración piadosa, mustia la faz,

en cuyo pentagrama de arrugas silenciosas
grabó el dolor sus notas,

como canta el poeta en una novedosa imagen. Después de leer este poema, se siente el alma predispuesta a la contemplación, como si hubiera recibido un refrescante baño espiritual.

Mi espíritu, funambulescamente literario, me pide dar un salto i presto lo complazco, porque desco abreviar. Solo glosaré dos composiciones mas, ya que todas las otras tienen el mismo corte lánguido, i temo, por otra parte, ser extenso.

Estol ante *Motivos de Pierrot*. Aquí el poeta quiere olvidarse de su manera de componer i comienza con una serenidad de *dómine severo*; pero no lo creáis, pronto su yo artístico recupera las perdidas posiciones i comienza la triste sinfonía, tan dulce i tan lánguida, que casi os hace entornar los ojos i temer que la sonora cristalería del verso se rompa en mil pedazos a golpes de emoción, i el corazón,

ese rojo fantoche que se viste de raso
i ante su propia pena ríe como un payaso,

cese de latir, sofocado por una oleada de tristeza e inquietud. Si no me estuviera dedicada, hubiera depositado, en la urna de los juicios literarios, mi humilde voto por ella; pero me lo veda, tal vez la mayor de las vanidades: la vanidad de no ser vanidoso.

I termino mi breve glosa con *La Última Lágrima*. Es un autorretrato, en que el poeta desnuda su alma, para mejor comprender el esquivo enigma que se encuentra

aprisionado

dentro del austero misterio del hombre!

Esta composición, con sus amargos trazos, trae a mi mente el inquietador motivo que sirvió al pintor Böcklin para componer el cuadro que luego cantó Guillermo Valencia. Tan solo hai que cambiar el *Andréas* de Maeterlinck, por la grave figura de su Magestad el Dolor.

Esta manera que tiene Armando Oscar de manifestar sus marejadas interiores, este modo casi vago de sugerir las cosas, estas medias tintas melancólicas, me están tentando a notarlo de poeta alejandrino. El alejandrino, según Pagnet, es la tendencia a un reposo relativo después de un período de agitación. Solo que en nuestro poeta son escasos estos períodos de agitación. Su modo es estático, a pesar de algunas intentonas épicas.

La técnica de Oscar es simplicísima. Su métrica es escasa; alejandrinos, dodecasílabos i endecasílabos, son sus únicas armas de combate. Una tímida tentativa de versolibrismo, nó a la manera de la pseudo escuela postumista, quiere tomar cuerpo, pero retrocede, asustada ante la magnitud de la tarea; árdua tarea en la que siempre salen vencidos los que se han pretendido vencedores. Acabo de nombrar a la composición intitulada *Incomprendible*.

El soplo de la obra es lírico, únicamente lírico i emotivo, de una intensidad lírica que pasma.

I, para terminar, quiero ser franco. Me ha sublevado siempre, dolorosa e intensamente, el espectáculo de un

poeta joven, lleno de vigor i de vida, i, sin embargo, dedicando a languidecientes tropos, a melancólicas metáforas, a leves i suspirantes estrofas, como panales henchidos de dolor, el empuje gallardo i potencial del nùmen. Para mí, la juventud debe ser optimismo, lucha victoriosa contra las propias debilidades, empuje irresistible que destruye obstáculos, rayo deslumbrante que todo lo abate, ariete formidable, flecha que silba, encendido meteor, brisa henchida de perfumes que animan, fuente que alegre salta o pájaro cantor. ¿A qué obedecerá en Oscar esta perenne languidez interior? ¿Vivida realidad? ¿Simulación artística? El enunciado de Hegel, que dice que el fondo de la obra lírica no puede ser sino el alma del hombre, del hombre como *individuo*, colocado en sus situaciones individuales, con sus juicios personales, sus alegrías, sus dolores, su admiración, etc.; ¿tendrá algo o mucho que ver en nuestro caso? ¿O es, tal vez, el postulado de Ribot, presente realidad? No importa. No por ello dejará Armando Oscar de ser poeta; no por ello será menos cantor de su Magestad la Belleza, esa magna hembra esquiva, fatalmente torturadora e inquieta, siempre inasible i siempre tentadora.

Todo poeta —i es personal experiencia—, en sus primeros tiempos, se cree obligado a ser flauta adolorida que canta pesares, mansa fuente que susurra querellas, dócil brisa que suspira dolores. Mas, si en nuestro poeta, es esta una definitiva modalidad interior, entonces, hai que esperar un verdadero cantor elegíaco, i Jorgo Manrique sonreirá en su fosa. De todos modos Armando

Oscar es i será un buen trovador.

La tristeza, en sí, es supremamente bella, pues es dulce manantial de toda mansedumbre. Es casi un perfeccionamiento; y mientras más nos acercamos al Nirvana de Sakia-Muni, vamos deviniendo más tristes. Pero eso debe ser ya al ponerse el sol de la vida, cuando sus últimos cansados rayos se oxacan tras la colina inmutable de los años..... I en tanto desfallece nuestro astro, cantemos a la vida con triunfales trompetas!

CARLOS SANCHEZ I SANCHEZ

Abril de 1921.

Dedicatoria

Dedicatoria

*Para ti, para tí, para tí sola
este cofre de amor, que aunque diverso
es como el alma de una barcaola
dormida sobre el raso de algún verano.*

*Son mis versos sencillos, los que un día
hiló el amor en sus plateadas rucas,
los que nunca soñaron la alegría
y guardan un perfume de hojas secas.*

*Mis versos te dirán las timideces
de mi amor imposible, mi tormento:
lo que te he dicho tantas, tantas veces
sin que renasca tu arrepentimiento.*

*¿Algo digno de tí? No tengo nada...
Ni siquiera las páginas serenas
de este libro, que en honor tuyo, amada,
firmado fué con sangre de mis venas!*

*Y al suspira algún desconocido
sbrciendo penas y engarzando olvido
al ver en versos lo que fué su historia,
-mientras te aguardo, mientras tú no llegas-
¿para qué quiero gloria,
si mi gloria es tú amor... y me la niegas!*

Via Láctea

Via Láctea

*El milagro de Venus, el precioso milagro
de la mitología,
a cuyo dulce encanto este libro consagro,
no fué preciso el día
en que sbrjió mi estrofa del amor desprendida
para hacer la inquietante Via Láctea de mi vida.*

*Bastaron unos ojos que miran mas de miedo
que con la penetrante curiosidad de ver;
unos ojos que escuchan, ojos que hablan muy quedo
y un insensible y sordo corazón de mujer.*

*Verás precipitarse rimas espirituales
mientras un alma inquieta sedienta de amor ruega: -5-*

V I A L A C T E A

*brumas densas, muy densas, mañanas invernales
y una fuga de ensueños grises como Noruega...*

*Y pensarás en ella...
Y al ver la muda Ssfinge burlarse del dolor,
se posará tu vista, estrella por estrella,
en esta opaca y triste constelación de amor.*

*¡Alma! ¿viste hacia donde
volaron mis ensueños grises como Noruega?
Si alma no responde,
al alma ya no ruegas!*

Corazón, sé mi Copa

A Ligo Viaardi

1900

1900

1900

1900

Corazón, sé mi Copa

*Musa angustiada, musa melancólica
que entre las brumas de mi horrible invierno
lenta encendiste una ilusión simbólica:
desgarra el velo del silencio eterno.*

*Hoy que el destino se me ofrece adverso
¿qué decir del amor, si soy tan triste
que mientras mas ternuras doy al verso
de mas tristeza el verso se reviste? .*

*Es que en la ruta de la cruenta vida
en vano amargo llanto el alma ahorra:
podrá curarse una profunda herida
pero una cicatriz... jamás se borra!*

*Me sido siempre así. Como los sabios
llevo también con mi ideal deshecho,
una sonrisa irónica en los labios
y un llanto abrasador dentro del pecho.*

*Amor, enaueño, rosa envenenada
de los que amaron ardorosamente:
como la esencia de una edad pasada
también mi vida, con mi sangre hirviente,
en palpitante copa te la ofrezco!*

.....
*¿Oyes una doliente carcajada?
Es burla de mi espíritu dantesco...*

*¡Amor! ya tienes mi ilusión vencida:
brindemos por mi muerte y por tu vida!*

Lo que Callan los Labios

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

Lo que Callan los Labios

*Todas las tardes, pensativamente
y lleno de dolor,
paso por su balcón indiferente,
en busca de mi amor.*

*Quizás entretenida en el misterio
de la princesa aquella
a quien dió un cautiverio
la mas brillante estrella
de los cielos de Mayo,
y que una noche de melancolla
con su mas claro y luminoso rayo
se suicidó por su infinita pena,
no ha salido al balcón en este día
como lo hace cuando ha sido buena...*

*Yo, lleno de dolor, palideciente,
sigo el camino indiferentemente
y medito de amor entristecido:
no la he podido ver, hoy no he vivido!*

Nocturno en Luto Mayor

*Aquí mismo yo he visto muchas veces
los rostros pensativos
de los que por los muertos hoy elevan sus preces.*

*Si es porque penan por lo que se reza
¿por qué, Señor, no rezan por los vivos,
si hay quién viva penando en la tristeza
que nos hace cautivos!
¿Por qué, Señor, no rezan por los vivos? . .*

*Y tú, alma,
úrica desahuciada,
si no sabes rezar por lo que vive,
si no sabes rezar,
porque yo solo te he enseñado amar:
allí mismo, sobre su tumba incierta,
llora alquiera mi esperanza muerta!*

*¿ un buho pertinaz que se dormía
sobre un cráneo, en chirridos sucesivos
filosóficamente repetía:
¿Por qué, Señor, no rezan por los vivos? . .*

Canción de Cuna



Canción de Cuna

*La canción de la cuna, la canción de la infancia
santifica con lágrimas la sagrada constancia
de amores maternos:
como ella no hay ninguna canción tan inocente:
es un arrullo trémulo que nos besa en la frente...*

*Bendecida y pausada en sus notas ofrece
un infinito anhelo de amor ultraterreno,
a cuyo dulce influjo el bebé se adormece
viendo quizás en sueños la faz del Naarano.*

*Pálido huérfanito, flacucho y enfermizo
desde la misma cuna:*

V I A L A C T E A

*para tí no ha existido porque el dolor lo quiso,
no escuchaste canciones, no escuchaste ninguna. . .*

*Tu también como yo -sediento de ternura-
escuchas la narcótica canción de la tristeza!*

Violetas

Violata

Una donna, in un'isola
che si chiama così, si è
vista un giorno, e
non ha mai più visto
nessuno.

Un uomo, in un'isola
che si chiama così, si è
visto un giorno, e
non ha mai più visto
nessuno.

Un uomo, in un'isola
che si chiama così, si è
visto un giorno, e
non ha mai più visto
nessuno.

Violetas

*Paaz, corazón! En tu latir doliente
como el silencio que me dió el olvido,
vierto mi llanto y ardorosamente
paaz para mi dolor solo te pido...*

*Ilusión del amor tierna y querida
no inflamea el dolor de mis pasiones,
que de la flor de mi profunda herida
lágrimas brotarán a borbotones.*

*¿Dónde está la mujer santificada
cuya voz armoniosa ya no escucho?
¿Dónde está la sonrisa de la amada,
que ha sido cruel porque la quiero mucho?..*

*Jrista visión del alma adolorida
que me has dado la dicha de quererte:
en tu embriaguez desprecio go la vida,
en tu embriaguez adoro mas la muerte!*

*Y mientras sangra mi profunda herida,
ruedo como hojarasca desprendida-
por la aspereza de senderos hermosos,
buscando en vano la ilusión perdida
con mis versos enfermos, muy enfermos,
que son como violetas de mi vida!*

La Oración de la Abuelita

UNIVERSITY OF TORONTO

THE UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
130 St. George Street, Toronto, Ontario M5S 1A5
Tel: (416) 978-2811

Acquisition Department
130 St. George Street, Toronto, Ontario M5S 1A5
Tel: (416) 978-2811

For more information, please contact:
Acquisition Department
130 St. George Street, Toronto, Ontario M5S 1A5
Tel: (416) 978-2811

La Oración de la Abuelita

*Las he visto en la iglesia rezando fervorosas,
al paso del silencio las he visto encorvadas;
su pentagrama he visto de arrugas silenciosas
como un conjuro hurafío de penas en bandadas!*

*Su siempre venerado cabello blanquecino
es madeja sedosa del mas puro platino,
y su bondad discreta, su bondad exquisita,
que es transparente gota de miel desconocida,
las presenta al amparo de la sagrada ermita
como sombras muy tristes que pasan por la vida...*

*Ellas son abuelitas que cultivan la Infancia.
Y cuentan los que saben sus secretos serenos
que todas las mañanas en la sagrada estancia
rezan por olvidados nietecitos ajenos.*

V I A L A C T E A

*Cuando de mi existencia se evaporen las gotas
¿cual de esas viejecitas tristes y bondadosas
en cuyo pentagrama de arrugas silenciosas
grabó el dolor sus notas,
cual de esas viejecitas, alma errabunda, di,
cual de esas viejecitas, cual rezará por mí? ..*

Canción de Primavera

ANNALS OF THE ENTOMOLOGICAL SOCIETY OF AMERICA

Volume 52, Number 1, February 1961

CONTENTS

1-10



Canción de Primavera

*Esta mañana en que he pensado tanto
los rostros están todos sonreídos,
y brillan en mi rudo desencanto
-como un diamante de ilusión primera-
dos misterios de amor no comprendidos:
la tristaza infinita de mi canto
y el canto alegre de la Primavera.*

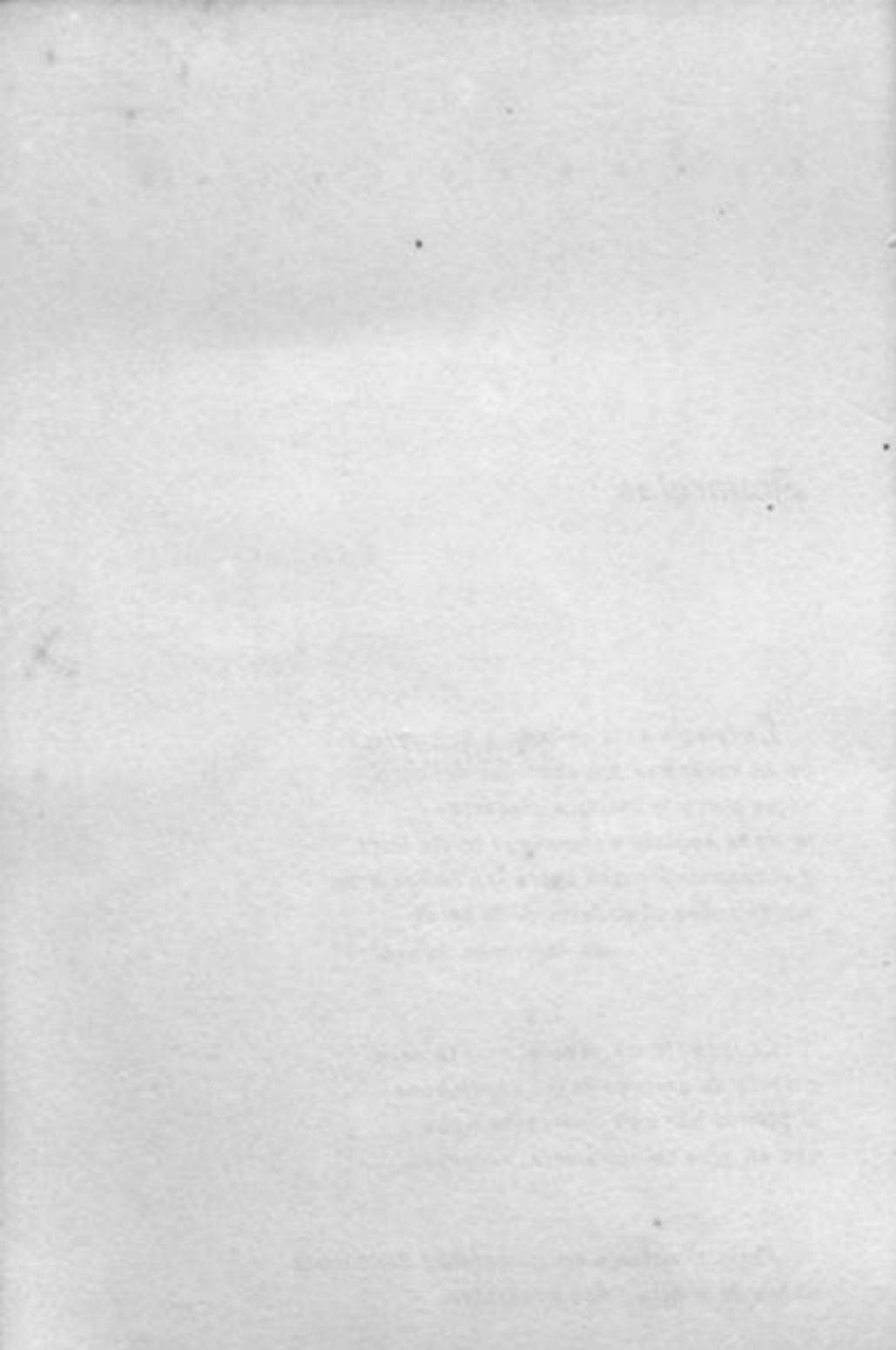
*¿Qué escribir yo podría,
si solo llevo por bendita carga
esta estrofa tan lánguida y tan fría
y esta vida intranquila tan amarga?..*

*Si todo cambia en esta crebenta vida,
si nuestras almas para amar se unieron
y siempre fulata mi ilusión perdida.*

*si las ternuras de tu amor murieron
y luego todo se ha desvanecido
como el sollozo de lejana fuente.
si no has sentido como yo he sentido
¿por qué lloraste inconsolablemente? .*

*Esta mañana en que he pensado tanto
renace el desencanto,
y una arruga callada y bendecida
en el desierto de mi frente crece,
porque en la Primavera de mi vida
el rosal del amor... ya no florece!*

Acvarelas



Acuarelas

*La iglesia está callada y solitaria;
no se escuchan los cánticos del coro,
no se eleva la mística plegaria
ni de la esquila enferma el triste lloro,
y el resplandor que entre las nubes arde
vierte sobre el sudario de la tarde
sus lágrimas de oro!*

*La luna, lenta, tras el monte sube
y abria de amores raaga caprichosa
el blanco seno de una casta nube
que en alas se convierte, vaporosa.*

*Finje el paisaje en su quietud durmiente
tintes de magistrales acuarelas.*

*g encantada del lago confidente
se derrama la luz resplandeciente
en una lluvia audaz de lentejuelas!*

*Hilando estuve mis melancollas
en la penumbra de un amor herido.
y confundiéndose en las lejantas
como el velamen de un bajel perdido.
cantó mi musa su canción de olvido
y hubo un eclipse de esperanzas mías!*

*Compadecida de mi desconuelo,
la luna, siempre cándida y clemente,
cubrió su rostro con un negro velo
y el lago livido arrugó la frente...*

Esperanza

CONTENTS

THE HISTORY OF THE
CITY OF BOSTON
FROM THE FIRST SETTLEMENT
TO THE PRESENT TIME
BY
NATHANIEL PHIPPS

VOLUME I
FROM THE FIRST SETTLEMENT
TO THE YEAR 1700

BOSTON: PUBLISHED BY
J. B. ALLEN, 1825



Esperanza

*Hubo una vez, en mi angustiosa vida
la crueldad infinita de un tormento,
y la tristeza tierna y bendecida
en su bondad cristiana
sin dejarme escapar ningún lamento
me acarició como una dulce Hermana.*

*Olvidé su bondad sublime y tierna
del amor a las dulces profecías:
nacieron rosas en mi huerta interna
y tuve hasta alegrías!*

*Y luego, en el camino
de aquella dicha que fué bendecida.*

*nuevamente el dolor hacia mi vino
y nuevamente en mi angustiada vida
nadie me quiere ya. Quizás mañana
tenga el cariño de mi dulce Hermana!*

El Día de los Muertos

2) The de la ...

The ...

The ...

The ...

El Día de los Muertos

*Con atrayente beatitud piadosa
te ví llorar junto a una tumba triste,
y sobre su blancura misteriosa
un rosario de lágrimas prendiste.*

*De tanto parpadear ya fatigado
-al aumentarse tu belleza física-
un cirio macilento y encorvado
lagrimeaba como una novia traícal*

*Belleza del amor, tierna y grandiosa:
tu vida en mi dolor es deliciosa.*

*Refugiado en mi eterna desventura
noches muy tristes he pasado enteras
porque sabiendo que eras noble y pura
nunca creí que lágrimas tuvieras!*

*Yo no quiero tu amor; ya no lo quiero.
¿por qué lo he de querer en su desvío,
si me has quitado el corazón primero?
¿por qué lo he de querer, por qué, Dios mío?*

*Tu que encendiste una pasión ardiente
en el recuerdo de un amor fingido,
hasta la tumba de mi amor vehemente
¿no llevará el cirio del olvido?*

Por Qué?

1875

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY
540 EAST 57TH STREET
CHICAGO, ILL. 60637

UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY
540 EAST 57TH STREET
CHICAGO, ILL. 60637



Por Qué?

*¿Por qué en tu mirada,
por qué en tu sonrisa, por qué en tus ojeras
se ve el sufrimiento de una pena amada
en las florecencias de tus primaveras?*

*Recóndito llanto, tristeza sentida,
suicidio de ensueños, misterios de amor
que llenan la vida, que llenan la vida
de un acre sabor!*

*Si tu no me quieres, visión vaporosa,
¿por qué si te hablo de amor palideces?
¿por qué silenciosa*

*tu blanco pañuelo en llanto humedeces?
Pañuelo de armiño, girón de neblina,
cándida azúcana del amor callado.*

*recuerdo bendito, página divina:
su blanca pureza tú no has igualado...*

*Si alguien te ha querido como yo te quiero,
mientras de mis versos un sollozo arranco
será de mi ensueño noble compañero,
tu pañuelo blanco, tu pañuelo blanco!*

El Secreto de las Piedras

1. *[Faint, illegible text]*

[Faint, illegible text]

[Faint, illegible text]

[Faint, illegible text]

El Secreto de las Piedras

*¿Tienen las piedras en su indiferencia
de la tristeza la divina esencia:
y candorosamente
mientras florece el sentimentalismo,
guarda su forma menos atrayente
algún enigma de romanticismo.*

*¿Porque vieron almas desgarradas
por la vehemencia de un amor violento
tan solo son en su desgastamiento
rosas de llanto ya petrificadas!*

*¿Guardais acaso, misteriosamente,
en la amargura que os brindó la vida,
el cruel recuerdo de la amada ausente
o algún secreto de ilusión mentida?*

*Piedras queridas, piedras misteriosas
que ignorais mis tristezas silenciosas:
¿alumbrará su sórdida conciencia
un tenue resplandor,
piadosamente para mi existencia,
piadosamente para mi dolor?..*

*Como vosotras, ¡oh piedras benditas!
llevo mi cofre de ilusión vacío,
y a través de mis penas infinitas
guardo un secreto en cada verso mío!*

Lo que Será Entónces

A la Novia de un Poeta

Le due parti del libro

Il libro è diviso in due parti. La prima parte, che occupa la metà superiore del volume, è dedicata alla storia della letteratura italiana dal Rinascimento all'Unità. La seconda parte, che occupa la metà inferiore, è dedicata alla storia della letteratura italiana dall'Unità ai nostri giorni.

La prima parte del libro è divisa in tre sezioni. La prima sezione è dedicata alla storia della letteratura italiana dal Rinascimento all'Unità. La seconda sezione è dedicata alla storia della letteratura italiana dall'Unità ai nostri giorni. La terza sezione è dedicata alla storia della letteratura italiana dai nostri giorni ai nostri giorni.



Lo que Será Entonces

*No me darán las piedras en su rodar calladas,
no me darán las nubes en su armonioso llanto
ni la rica vendimia de Dionisos, su encanto
para un sentido verso de tristezas pasadas...*

*Para escribirle a un angel yo no quiero tristezas,
basta con las que tiene mi corazón bebidas:
solo quiero ternezas
con que mostrarte penas en perlas convertidas!*

*Se dará la existencia su licor de venturas
porque sientas la angustia de la tristeza ajena:
no sabrás de desdichas, no sabrás de amarguras
porque has sido tan tierna, porque has sido tan buena.*

*Y porque en los senderos de su angustiosa vida
soñé con la esperada -dulce desconocida-
al conjuro anhelante de un verso rumoroso,*

*un príncipe de hadas con arte señorial
te calzará amoroso
la frágil zapatilla de incoloro cristal...*

*Así será tu vida, así tus ilusiones:
para adorarte mucho querrá más corazones.*

*Y cuando tu mirada -que a esta página alegra-
en misteriosa fuga la torne indiferente,
se quedará mi verso sobre el papel luciente
como un borrón enorme de espesa tinta negra!*

Porque Vino de Ti

*En el misterio inmenso, en el enigma rudo
 que a las llamas me acerca con su secreto mudo.
 y dentro las llamas me convierte en su llama
 fantástica e imprecisa,
 en esta incertidumbre que me tortura así
 hacia la muerte misma camino mas aprisa
 porque viene de tí. . .*

*Y cuando pasa el tiempo su brochazo de olvido
 sobre las timideces que tú no has conocido,
 al decir que mis versos ya no son como antes,
 que son rosas de trapo.
 responderé sin fuerzas como un triste Rabi:
 es que no tengo alma, solo tengo este harapo
 porque vino de tí. . .*

Alma de Media Noche

Étude de la Vieillesse

Le vieillissement est un processus complexe qui implique des changements physiologiques, psychologiques et sociaux. Ces changements affectent la santé, le bien-être et la participation sociale des personnes âgées.

Les personnes âgées font face à de nombreux défis, notamment la perte de capacités physiques, la solitude et la dépendance. Cependant, elles peuvent également bénéficier d'une sagesse accrue et d'un soutien social.

Il est essentiel de reconnaître et de soutenir les contributions des personnes âgées à la société. Cela implique de créer des environnements inclusifs et de promouvoir le vieillissement actif.

Alma de Media Noche

*Por el parque desierto y florecido
como un lamento errante,
pasa el traspasador desconocido
con rostro huraño y paso vacilante.*

*Fresca brisa nocturna
que ha besado las rosas levemente,
levemente su frente taciturna
besa al pasar con su candor vehemente.*

*Y aquella frente enjuta,
aquella noble frente desolada
que algún dolor enluta,
sintió los labios de la brisa helada.*

*Una flor se deshoja. Presto el viento
sus pétalos esparce; deshojada,
la flor es una ofrenda perfumada.
Deja escapar la fuente su lamento...*

*Aquel hombre callado que va oculto
en su recuerdo acaso,
algo muy hondo lleva en el sepulcro
mientras avanza con doliente paso.*

*Es el tranochador,
algún bohemio, nadie! Él entierro
de sí mismo lo sigue con terror
un vagabundo personaje: un perro...*

*Fresca brisa nocturna
besa las rosas; entre los reflejos
de su pesar, la sombra taciturna
rápidamente bórrase a lo lejos.*

*Y yo, Desconocido,
que en tu presencio mi futuro, miro
sobre el cristal sin manchas del olvido,
que empañará un suspiro,*

*con el color sin tono de los años.
como premio del bien, esa figura.
ese retrato enorme de amargura
que en ti presencio,
cuando, vencido, con mis desengaños.
paciente y resignado
cave en mí con silencio
y entierre para siempre mi pasado!*



Theatrum

184

El libro de los reyes de España y Portugal
con sus reyes y reinas y sus reinas y reinas
de España y Portugal con sus reinas y reinas

La historia de los reyes de España y Portugal
con sus reyes y reinas y sus reinas y reinas
de España y Portugal con sus reinas y reinas

En el año de mil e quatrocientos e noventa e tres
se comenzó a imprimir en la ciudad de Salamanca
por el maestro Juan de Valera
en la imprenta de Juan de Valera
en la imprenta de Juan de Valera

Theatrum

*Hacia un opuesto extremo del hemiciclo, asoma
su rostro el escenario. Teapia y Esquillo mismo
con lágrimas y risas llenaron el abismo
de la expresión de espanto que tu semblante toma.*

*La Grecia fué tu cuna. La bíblica paloma
no amortiguó tus ritos y frente al paganismo,
Italia, complacida, celebra tu bautismo
en las locas y orgiásticas Saturnales de Roma.*

*Y en el amplio teatro que es para mí la vida,
donde es una tragedia cada ilusión perdida,
y el amor, obelisco que por sí se derrumba,
finje un telón, la muerte, que invoca sin sosiego
un nuevo Apocalipsis como un dragón de fuego
dentro de las tinieblas de inmensa catacumba... - 71 -*

1877

Received of the Hon. the Secy. of the
War Dept. the sum of \$1000.00
for the purchase of the land
containing the grave of the
Rev. John C. Calhoun

Witness my hand and seal
this 10th day of March 1877

John C. Calhoun
Secretary of War



Ligeia

1875

Quelques-uns des plus beaux
travaux de la collection
ont été publiés dans le
rapport de la Commission
pour l'année 1875.

Il y a eu en 1875, dans
le monde entier, une
grande activité dans
les sciences exactes,
notamment dans les
mathématiques et la
physique.

Les découvertes de
ce genre ont été
très nombreuses et
de grande importance.

Il est à regretter que
nous n'ayons pas eu
plus de succès dans
ces domaines.



Ligeia

*Quiero -me dije- que mi amor ahonde
 el cauce de mi ensueño vacilante;
 y toqué a un corazón, toqué al instante
 sin que supiera adonde iba, adonde.*

*Hoy he vuelto a tocar. Nadie responde:
 como aquel día en que toqué anhelante.
 ¡No responde otra vez! ¡En qué distante
 penumbra densa mi querer se esconde!*

*Y sepultando mi esperanza muerta,
 suplico tembloroso ante su puerta:
 Un mendrugo de amor, por Dios, hermana!*

*Silencio! Nadie me responde, nadie,
 ninguna estrella que en mi ruta irrada,
 ni una voz interior: ¡Volved mañana!*

Un Cuento de Hadas

Un Cuento de Hadas

*Yo vi una princesita blanca como la nieve,
de inquietante sonrisa, de enfermiza mirada,
rara como el encanto de un antiguo relieve,
y la amé desde entonces, y la amé así, encantada,
sin saber si fué en sueños, sin saber si era ella,
como en noches tranquilas va la vista a una estrella!*

*¿Fue acaso una azucena o alguna margarita
que guardara el secreto de un oculto dolor,
o la novia enlutada de una pena infinita
que habitara el palacio de un fantástico amor?*

*La princesita dulce, la princesita aquella
no sabe de tristezas, no siente mi tormento:*

*es la estrella lejana, es la pálida estrella
que en mi vida sombría sueña mi pensamiento!*

*Y si en su vida alegre, y si en su propia vida
un exquisito anhelo motiva sus congojas,
el príncipe de un cuento -de estirpe distinguida-
¿no habrá de abotonarle sus zapatillas rojas?..*

*Patria enfermiza y triste, Genicenta ultrajada
y por tu grande ejemplo de amor, crucificada:
para la santa muerte de tu fatal destino,
para la gloria santa del Sol que eterno brilla,
¿qué sangre caudalosa será tu hirviente vino?
¿qué corazón de héroe tu roja zapatilla?..*

*Patria de mis amores, Genicenta aflijida
que las huellas ocultas de un grandioso dolor:
en la negra Odisea que transformó tu vida
¿habrá muerto tu príncipe, habrá muerto su amor?*

Motivos de Pierrot

A Carlos Sanchez y Sanchez

Motivos de Pierrot

*Ni el agrio Schopenhauer con su experiencia extraña,
ni el Xempis con su clara síntesis de la vida
brindáronme en su copa el licor del suicida,
ni la ciencia que estaña
la voluntad de hierro y el alma del mas fuerte
con la confusa histeria corrosiva de muerte!*

*Fué una rara muñeca sin mejillas de rosa,
sin carmín en los labios, una dulce oración
convertida en juguete: sencilla, ruborosa,
y que, muñeca al fin, no tuvo corazón. . .*

*Y fué por ella misma por quien odté la vida,
por quien llegaron penas y huyeron alegrías:*

*por quien sentí en mis labios el licor del suicida
y ví a la muerte hermosa con sus filosofías*

*Ánoche, en el encanto de su convalecencia
la ví mas atragante que cuando estaba buena;
la miré muchas veces fingiendo indiferencia
y ví que también guarda tesoros de una pena...*

*Un pañuelito blanco cubriendo su garganta,
un traje azul celeste -sencillo como ella-
y su mirada triste que mi ensueño quebranta
haciendo de ella misma mas absurda mi estrella.*

*Fué así como ví anoche la estrella que me alumbró,
en el difuso marco de una media penumbra!*

*Muñequita insensible, tranquila muñequita
sin mejillas de rosa ni labios de carmín;
tu que fuiste bandita
con lágrimas de estrellas, y que muñeca al fin
no tienes corazón;
tu que fuiste jugueta hecho de una oración:
allí, donde el amor ara con su grandesa,
ven y cultivaremos los dos nuestra tristeza!*

*Así rezando quedo solo con mi congoja;
pasa así por mis labios la infantil oración
y de mi flor de ensueños los pétalos deshoja
mientras mi corazón,
ese rojo fantoche que se viste de raso
y ante su propia pena ríe como un payaso,
ese rojo fantoche,
grita en su neurastenia mientras su dicha podas:
todas mis inquietudes y mis tristezas todas
no valen la ventura de haberla visto anoche!*

Incomprensibile

Incomprehensible

Incomprensible

*Inesperadamente
se inició mi partida;
la palidez nevó sobre tu frente
y en tu propia inquietud quedaste confundida.*

*Un augurio de llanto -como un escalofrío-
temblaba en tus pupilas,
y ante el silencio mío
vacilaron las lilas
de tus ojeras ultra-indefinidas;
un collar de esperanzas con mis penas hice,
callaron nuestros labios en frases reprimidas
lo que quiere decirse y no se dice,
y al estrechar tu mano entre la mía
noté... que estaba fría!*

Lo Que Pudo Haber Sido

Lo Que Pudo Haber Sido

*¿Ves? No soy el triste soñador taciturno
que turbó tantas veces el silencio nocturno*

*de tu calle desierta. Ya mi estrofa cansada
no se pierde en el eco de mi lenta pisada.*

*Refugiado en mí mismo, ya no soy aquel triste
soñador taciturno. Con el mal que me hiciste*

*-dulce mal bendecido- comprendí la paciencia
que el milagroso filtro de una sabia experiencia*

*me brindó para vernos hablando, dulcemente,
como buenos amigos, de un querer diferente:*

*como los dos extremos de una sola diadema
dialogando a distancia sobre el mismo poema...*

*¿Ya ves? Para mi vida que aguardó tantos años
tu llegada, no existen mas duros desengaños, •*

*ni Margarita clásica que un rosal de amor siembre!
Los ingenuos idilios de aquel mes de Noviembre.*

*las soñadas ternuras, la discreta ansiedad
de escuchar de tus labios la amorosa bondad*

*de una frase bandita, mi adorable infortunio
expresado una noche de claro plenilunio.*

*tu infantil nerviosismo y tu esquivéz confusa
-páginas olvidadas de una historia inconclusa-*

*los ensueños pasados, aquello... solo es
lo que pudo haber sido, algo incierto! ¿Ya ves? .*

Danzas de Vida y Muerte

Danzas de Vida y Muerte

*Como débiles hojas que un soplo eterno acosa
las sombras de mi ensueño -floración de la nada-
imprimen a mi estrofa con crueldad pavorosa
una tristeza vaga, indecisa, ignorada.*

*Ahora, en este instante, sin sentir lo que siento,
huyendo de mi mismo,
flegó no se de donde el indiferentismo
y provocó una danza loca en mi pensamiento.*

*La mano del otoño que los árboles poda
ensaya un prodigioso motivo que el azar
yo no se si es un ansia voluptuosa de amar
prendida en los ramajes de la arboleda toda.*

*Al fin, en los ramajes, llorando sus congojas,
se ve una danza pálida de amarillentas hojas...*

*Y se ausentó mas lejos mi estrofa enardecida
por un secreto anhelo de analizar la vida.*

*Fué en su fuga hasta Grecia. La pálida mañana
hizo ver a Dionisos en su danza pagana.*

*En suntuoso triclinio, Baco, despreocupado
hace un mefistofélico gesto ininteligible
que es como la posible
realidad de un instante trágico. Inesperado.*

*Y las ricas vendimias -prodigio de las brujas
de la abundancia- locas,
retentan en las copas
la diminuta y roja danza de las burbujas!*

*Danzar! Danzar! La vida danza en todas las cosas.
Al soplo de la brisa ¿no veis como las rosas
lloran pétalos para la perfumada alfombra
donde danza el recuerdo como una ingénua sombra?..*

*Danzar! ¿Y qué es la vida
sino una danza eterna del dolor y la suerte?*

*Danzar! ¿Y qué es la muerte
sino una danza trágica de la ilusión perdida?..*

*Y el corazón, el tímido bailarín confundido
que interpreta una nota latido por latido.
¿no danza más aprisa si el instante es mejor
para un inesperado nerviosismo de amor?*

*Yo también he sentido, ¡Oh corazón! tu danza
tu música monótona, como la indefinida
música del olvido, fue una muerte esperanza
dentro de la burlesca rapsodia de la vida.*

*Que dance nuevamente mi Estrofa-Salomé,
que ante mi propia vista
odallacas del verso muevan su breve pié
por la testa sangrante de un moderno *Bautista*,
que muera el Gran *Tetrarca* de mi filosofía
mientras sobre el bruñido cofre de la alegría
se desangre el encanto de mi querer callado
como un amarillento *Bautista* degollado!*

La Santa Basilica

Canto a la Jo

La Santa Basílica

*Por las inmensas naves que el tiempo con sus manos
ofrendó a la Basílica, -pordiosera errabunda
que te ha seguido a tientas- el alma ve lejanos
rumbos de penitencia, y una queja profunda,
dolorosa, callada,
sube por las escalas de una plageria y canta,
en acordas de lágrimas, a la santificada
inmensidad que encierras y a la paloma santa!*

*Y frente a tus columnas, en la densa penumbra
en cuyo fondo un cirio, como una pena, alumbra,
yo te he sentido. Llegas cuando mi vida entera
te llama noblemente, cuando te necesito,
cuando es el alma solo la vieja pordiosera
que te ha seguido a tientas en su afanar bendito. - 103 -*

*En el ambiente mismo
que cinco siglos logran la doble comunión
del corazón y el alma, eleva el cristianismo,
bajo pétreas arcadas, una eterna oración...*

*Y ya el ambiente místico se hace suave y fragante,
brilla en cada mirada una luz infinita
y un rosario de gotas llora el agua bendita
al roce de una mano que perfumaba el guante.*

*Aquí, donde la vida se hace apacible y buena,
donde un divino soplo de amor ha estremecido
como a un gran cirio el alma, donde yo te he sentido
perfumar mi existencia y disipar mi pena,
canto a la milagrosa piedad de tu consuelo,
canto a la sosegada
resignación que encierras y que llega del cielo
como una bendición para el alma angustiada.*

*Aquel triate poeta de mirada apacible,
el pálido profeta,
a cuyo fiel mandato se postró el imposible,
aquel manso poeta
que rimó por sí mismo
un poema de almas sobre la negra cruz*

*para que floreciera triunfal el cristianismo,
 fué el pálido Jesús,
 quien te ofreció a los hombres y en cuyo corazón
 latió gloriosamente la primera oración.*

*Frente a la hermana agua, frente al hermano viento,
 de los hermanos pájaros entre la algarabía,
 el corazón del monte su dulce epifanía
 de murmullos inicia en el grave momento
 en que, como una fuente de espiritual poesía,
 por tí habló al mundo el Ite
 de la misericordia en Francisco de Asís...*

*Porque enhebraste a solas la piegada de luz
 que eternizara el verso y que el amor perfila,
 te ofrenda su tranquila
 vida mística Santa Teresa de Jesús.*

*Tú derramas el bien sobre las almas buenas,
 tú alumbras la conciencia y modelas la vida,
 por tí es menos doliente, en la ruta, la pena
 y es menos dolorosa nuestra sangrante herida.*

*Y cuando nuestra vida, extraviada en la oscura
 incertidumbre amarga de todos los caminos* - 105 -

*clama dolientemente. y cuando en la amargura
somos los peregrinos
ciegos de la maldad,
abrjes como una santa bendición al instante
y tu reparadora, tu mística piedad
calma nuestra fatiga larga de caminante.*

*Como divino soplo de las almas tú alcanzas
crear de entre las penas, por sí, las esperanzas.*

*Das aliento al mendigo,
al harapiento abrigo,
venerabilidad a las cabezas canas,
y ternura piadosa a los labios marchitos
que sintieron la ausencia de unas manos lejanas,
unas manos maternas con dedos de infinitos
y que en la soledad
fueron manos de novia hechas de eternidad.*

*Y para mí que aguardo, y para mí que siento
desgarrarse mi vida y oprimirse mi pecho,
para mí que es mi ensueño sólo un vago lamento
y la esperanza oscura un espectro en asecho,*

*y para mí que arrastro mi mal como una culpa
fatal sobre mi vida,
para mí que he llevado y llevaré mi herida
hasta que al fin, hastiada, la hermana Vida esculpa
sobre mi dura roca material, con ardor,
la eterna, la inquietante estatua del dolor,
eres ¡oh, Pa bendita!
un lucero lejano, de belleza infinita,
cuya lumbre distante, temblorosa, indecisa,
baña el escombros inútil, las polvorientas ruinas
de mi ser en girones mientras oigo la risa
sarcástica, agresiva, desgarradora y fuerte...
de mi hermana la Muerte!*

*Y cuando así hubé dicho, un santo olor de incienso
llenó el recinto inmenso,
se iluminó el espacio, cantaron las campanas
como buenas Hermanas
de Caridad, y luego,
por luz divina ciego,
al roce por mis labios de la oración sencilla,
con el llanto en los ojos me encontré de rodillas...*

V I A L A C T E A

La Novia

La Novia

*No he recordado cuando la ví por vez primera:
si fué en un viejo templo o fué en alguna ermita
mojándose la frente con fresca agua bendita
en una tarde alegre de Otoño o Primavera.*

*Y dándole al ambiente la mística fragancia
que en aquel mismo instante llenó de amor mi vida,
mis versos la siguieron por la imprecisa estancia
como a una inspiración jamás por mí sentida;
y fué como un ensueño, y fué como un perfume,
como un ensueño triste que todo lo resume.*

*Y al rodar de las horas, y al rodar de los días,
con el caudal de sueños de mi ruinosa vida
la torva caravana de viejas alegrías
se llevó para siempre la inspiración sentida!*

*Si es así por ventura la novia indiferente,
mi siempre vacilante deidad desconocida,
si es así de atraente
mi romántica estrella, la mística aflijida,
la que mi vida alumbra con empañado brillo.
mi adorada hermanita, mi dulce lazarillo.
¿me ofrecerá algún día la realidad bendita
en el piadoso encanto de un amor que se fué?
Estrellita lejana, adorada hermanita:
yo no sé por qué tardas, yo no sé... yo no sé!*

Edgar Allan Poe

Edgar Allan Poe

*Bohemia loca, taciturna hermana
de mis tristezas: por la calle en calma
pasa, como un pesar, tu caravana
como si fueras a enterrar un alma...*

*¿En dónde está Mimi? ¿Por qué el destino
tronchó su vida como roja flor?
Por el Barrio Latino,
inútilmente la buscó mi amor.*

*¿Quién en la noche de mi alma grita?
Es Voltaire esperando
a la Filosofía; Margarita
solloza junto a él: Armando! Armando!*



*Murguer, hermano mio: la bohemia
ha muerto ya. Vayamos a su entierro
y su recuerdo premis
aunque el dolor nos muerda como un perro!*

*Bohemia loca, taciturna hermana
de mis triatezas: por la calle en calma
pasa, como un pesar, la caravana
como si fueras a enterrar un alma...*

Balada de Una Noche de Mayo

Balada de Una Noche de Mayo

*Quando te miro así, cuando te siento
aspirar en la calma
prometedora de un feliz momento,
quiero verme en tu alma...*

*Quando te escucho enhebrando discreta
los misticismos sabios
que ocultas en tu alma de violeta,
mi amor tiembla en tus labios...*

*Quando rezas, amada, quedamente,
al mirarte de hinojos,
intempestivamente
quiero verme en tus ojos...*

*Cuando lejos de tu lado me encuentro
y en las penas de ayer me martirizo,
algo grita de adentro, muy adentro:
¿no hilaste alguna estrofa en cada ríao?*

*Por eso, para ti, para que reces
con tu santo misal de blancas páginas.
tengo -de amor llorado tantas veces-
un rosario de lágrimas!..*

La Última Lágrima

La Última Lágrima

*Soy un harapiento de amor y tristeza
que guarda sus penas como una riqueza. . .*

*Nunca he sido alegre. Siempre yo he sentido
de los sufrimientos la recia constancia;
siempre he sido triste, muy triste he vivido
desde aquellos días de mi gris infancia.*

*Yo era un enfermito pálido y sereno
que apenas podía pronunciar su nombre,
he crecido solo, he crecido bueno
dentro del austero misterio del hombre!*

*El dolor y el llanto me abrieron sus puertas
y entré por su oscura gruta devastada:
la vejez se acerca con sus rosas muertas
y solo yo temo no haber hecho nada...*

*Soy un resignado, soy un desvalido
que sus negras penas lavó con el llanto,
y mientras temblando, sin brillo ni encanto
mi postrera lágrima cae sobre el olvido,
de mis desventuras al ritmo doliente
sigo mi camino,
sigo lentamente
como un peregrino,
con el relicario de todas las penas
que me dió la novia que yo nunca nombro,
bendiciendo siempre venturas ajenas
y el haz de mis versos siempre sobre el hombro!*

Este Libro Contiene:

A Manera de Prólogo.

Dedicatoria.

Via Láctea.

Corazón Sé mi Copa.

Lo que Callan los Labios.

Nocturno en Luto Mayor.

Canción de Cuna.

Violetas.

La Oración de la Abuelita.

Canción de Primavera.

Acuarelas.

Esperanza.

El Día de los Muertos.

Por Qué?

El Secreto de las Piedras.

Lo que Será Entonces.

Porque Vino de Ti.

Alma de Media Noche.

Theatrum.

Ligeia.

Un Cuento de Hadas.

Motivos de Pierrot.

Incomprensible.

Lo que Pudo Haber Sido.

Danzas de Vida y Muerte.

La Santa Basílica.

La Novia.

Edgar Allan Poe.

Balada de Una Noche de Mayo.

La Última Lágrima.

*Este libro acabó de imprimirse en la
Editorial "La Nación", San Pedro de
Macorís, Isla de Santo Domingo, el día
12 de Noviembre del año mil novecien-
tos veinte y cinco.*

Del Mismo Autor:

Teatro:

La Góndola Abul.

(Agrupada)

Raptor de Almas.

El Jardín de Versalles.

Poemas:

Via Láctea.

De Próxima Aparición:

El Sendero Rojo.

(Musa Heróica)

El Templo de los Dioses.

